

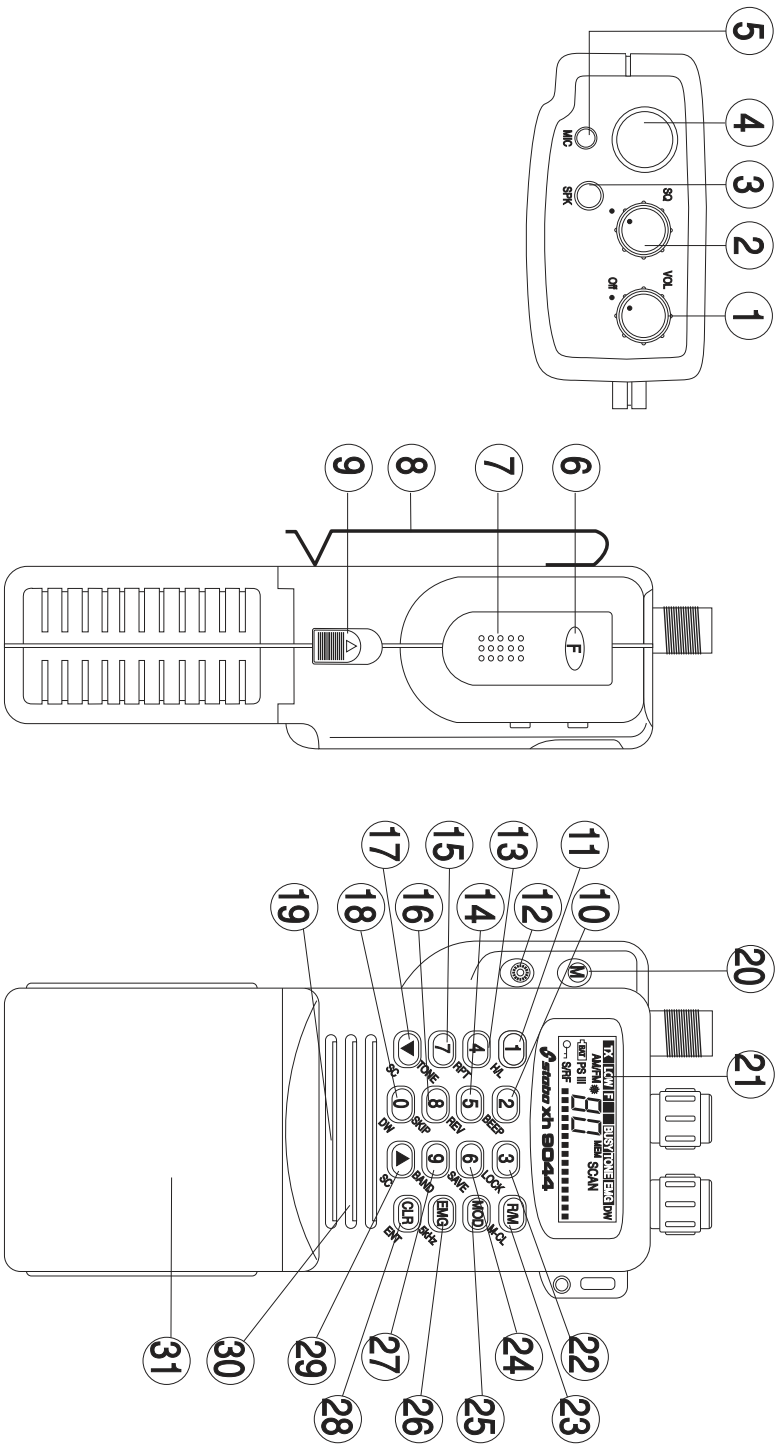
# STABO xh9044 (RANDY)



*Manuel d'utilisation*

**PRESENT**

# Votre PRESIDENT RANDY en un coup d'oeil



Bienvenue dans le monde des émetteurs-récepteurs CB de la dernière génération. Cette nouvelle gamme de postes portables vous fait accéder à la communication électronique la plus performante. Grâce à l'utilisation de technologies de pointe garantissant des qualités sans précédent, votre **PRESIDENT RANDY** est un nouveau jalon dans la convivialité et la solution par excellence pour le pro de la CB le plus exigeant. Pour tirer le meilleur parti de toutes ses possibilités, nous vous conseillons de lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser votre CB **PRESIDENT RANDY**.

## A) COMMANDES ET FONCTIONS :

### 1) MARCHE/ARRET - VOLUME :

- a) Pour allumer votre poste, tourner le bouton (1) dans le sens des aiguilles d'une montre. L'éclairage de l'afficheur s'allume alors pendant 2 s.
- b) Pour augmenter le volume sonore, continuer à tourner ce bouton dans le sens des aiguilles d'une montre.

### 2) SQUELCH :

Permet de supprimer les bruits de fond indésirables en l'absence de communication. Tournez le bouton du squelch dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au point exact où tout bruit de fond disparaît. C'est un réglage à effectuer avec précision, car mis en position maximum dans le sens des aiguilles d'une montre, seuls les signaux les plus forts peuvent être perçus. Le squelch ne joue ni sur le volume sonore ni sur la puissance d'émission, mais il permet d'améliorer considérablement le confort d'écoute. Lorsque le squelch est ouvert "BUSY" apparaît sur l'afficheur.

### 3) SPK :

Prise jack Ø 3,5 pour H.P. externe (option)

### 4) CONNECTEUR D'ANTENNE :

Prise de type TNC

### 5) MIC :

Prise jack Ø 2,5 pour microphone externe (option)

### 6) TOUCHE DE FONCTIONS (2<sup>ème</sup> niveau) :

Cette touche, utilisée conjointement avec les touches de la face avant, permet l'accès au deuxième niveau de chaque touche. Pour y accéder, appuyez et maintenez la touche "F". "F" clignote sur l'afficheur, sélectionnez immédiatement la fonction à laquelle vous voulez accéder. Celle-ci apparaît sur l'afficheur. Si vous souhaitez changer ou supprimer la fonction mémorisée, répétez cette opération.

### 7) PEDALE D'EMISSION :

Appuyer pour parler et relâcher pour recevoir un message.

### 8) CLIP DE CEINTURE

### 9) VERROUILLAGE DU PACK BATTERIES :

Pousser et maintenir vers le haut tout en faisant glisser le pack vers la gauche

### 10) TOUCHE 2 / BEEP :

- a) Permet de saisir le chiffre 2 au clavier numérique. Pour afficher le canal 27, appuyer successivement sur la touche 2, puis sur 7.
- b) **fonction 2<sup>ème</sup> niveau**  
Cette fonction vous signale la mise en marche de l'appareil et active la sonorisation des touches. Cette fonction est active lorsque qu'une note musicale apparaît sur l'afficheur.

### 11) TOUCHE 1 / H/L :

- a) Permet de saisir le chiffre 1 au clavier numérique.
- b) **fonction 2<sup>ème</sup> niveau**  
Power **HIGH** or **LOW**, cette fonction, en réduisant la puissance, vous permet de conserver une autonomie plus importante. Une pression sur cette touche active le fonctionnement économique et "LOW" apparaît sur l'afficheur. Il est également possible d'activer le fonctionnement économique en maintenant la pédale d'émission (7) enclenchée tout en appuyant sur "H/L"

### 12) ÉCLAIRAGE AFFICHEUR

1 pression éclaire l'afficheur pendant une durée de 7s, une nouvelle pression interrompt l'éclairage.

### 13) TOUCHE 4 :

a) Permet de saisir le chiffre **4** au clavier numérique.

### 14) TOUCHE 5 :

a) Permet de saisir le chiffre **5** au clavier numérique.

### 15) TOUCHE 7 :

a) Permet de saisir le chiffre **7** au clavier numérique.

### 16) TOUCHE 8 / SKIP :

a) Permet de saisir le chiffre **8** au clavier numérique.

b) **fonction 2<sup>ème</sup> niveau** Permet de sauter certains canaux durant l'utilisation du SCAN.

### 17) TOUCHE ▼ / SC (SCAN) :

a) Cette touche permet d'effectuer une descente des canaux. Une pression brève permet de descendre d'un canal, une pression continue permet de descendre les canaux avec un défilement de 5 par seconde.

b) **fonction 2<sup>ème</sup> niveau**

Cette fonction effectue un balayage descendant (Scanning de 40 -> 1) sur tous les canaux. Le signe "SCAN" apparaît sur l'afficheur. Le balayage ne démarre qu'après réglage du niveau du squelch. La fonction s'arrête lorsqu'un signal est détecté et reprend 5 s après la fin du signal. Le scanning peut-être interrompu en appuyant sur la touche "CLR" (28)

### 18) TOUCHE 0 / DW (Double Veille) :

a) Permet de saisir le chiffre **0** au clavier numérique.

b) **fonction 2<sup>ème</sup> niveau**

La touche de double veille vous donne la possibilité de surveiller alternativement deux canaux. Par exemple, si vous voulez communiquer sur un canal "libre" (ex. le canal 28), pendant que vous surveillez un canal généralement très "actif" (ex. le canal 19).

- 1) Sélectionnez le canal que vous voulez surveiller, ce sera le "canal veille".
- 2) Appuyez sur la touche "DW". Le signe "DW" apparaît sur l'afficheur.
- 3) Sélectionnez le 2<sup>ème</sup> canal à l'aide des touches "17" et "29". Une fois ce canal sélectionné, la fonction de double veille commence en surveillant le "canal veille" une seconde toutes les trois secondes. Si un signal est reçu sur ce "canal veille", celui-ci sera immédiatement affiché.

Si vous appuyez sur la pédale d'émission "7" lorsqu'un signal est reçu sur le "canal veille", la fonction de double veille sera interrompue. Ce qui ne sera pas le cas si vous communiquez sur le deuxième canal.

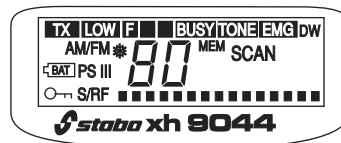
Pour interrompre la fonction "DW" : appuyez simplement sur la touche "CLR", l'appareil revient alors sur le "canal veille".

### 19) HAUT-PARLEUR

### 20) TOUCHE M :

Cette fonction est utilisée pour écouter un signal faible qui ouvre et ferme le squelch à répétition sans modifier le réglage initial. Appuyez et maintenez cette touche pour ouvrir le squelch, relâchez pour retrouver le réglage de base.

### 21) AFFICHEUR :



Il permet de visualiser l'ensemble des fonctions. Le BARGRAPH visualise le niveau de réception et le niveau de puissance émise

### 22) TOUCHE 3 / LOCK :

a) Permet de saisir le chiffre **3** au clavier numérique.

b) Cette fonction permet d'effectuer un verrouillage de toutes les fonctions de votre portable. Appuyer sur cette touche pour activer la fonction, une clé apparaît sur l'afficheur. Une nouvelle pression désactive la fonction et la clé disparaît.

### 23) R/M / M-CL :

a) Touche mémoire : cette touche permet le stockage et l'accès aux 30 mémoires disponibles. Le pré-réglage des mémoires est utile pour le stockage des canaux les plus fréquemment utilisés, permettant ainsi un accès immédiat.

### **Stocker des canaux dans les emplacements mémoires :**

- 1) Sélectionnez le canal que vous voulez stocker avec les touches "▲" & "▼".
- 2) Appuyer et maintenir la touche "R/M" jusqu'à ce que le sigle "MEM" clignote sur l'afficheur au dessus du numéro de mémoire.
- 3) Choisir un numéro de mémoire libre en utilisant "▲" & "▼". "\_ \_" apparait sur l'afficheur.
- 4) Appuyer et maintenir la touche "F" puis valider la mémorisation en appuyant sur la touche "ENT". Appuyer sur "CLR" pour sortir du mode mémoire.

### **Rappel des canaux mémorisés**

- 1) Cette fonction permet à l'utilisateur d'appeler les canaux mémorisés. Appuyer brièvement sur la touche "R/M" jusqu'à ce que le sigle "MEM" s'affiche au dessus du numéro de mémoire.
- 2) Il est alors possible de passer en revue les canaux mémorisés en utilisant les touches "▲" & "▼".

### **Balayage des canaux mémorisés**

Pour accéder à la fonction "SCAN" des canaux mémorisés.

- 1) Appuyer brièvement sur la touche "R/M" jusqu'à ce que le sigle "MEM" s'affiche au dessus du numéro de mémoire. Utiliser alors la procédure de scan décrite au point 17.
- 2) Appuyez sur la touche "CLR" ou sur "R/M" pour revenir à une utilisation normale.

### **b) fonction 2<sup>ème</sup> niveau**

#### **Pour effacer un canal mémorisé**

- 1) Appuyer et maintenir la touche "R/M" jusqu'à ce que le sigle "MEM" clignote sur l'afficheur au dessus du numéro de mémoire.
- 2) Sélectionnez le canal à supprimer avec les touches "▲" & "▼".
- 3) appuyer et maintenir la touche "F" puis appuyer sur la touche "M-CL"
- 4) Appuyer sur la touche "CLR" ou sur "R/M" pour revenir à une utilisation normale.

### **24) TOUCHE 6 / SAVE :**

a) Permet de saisir le chiffre 6 au clavier numérique.

#### **b) fonction 2<sup>ème</sup> niveau**

SAVE (mode de fonctionnement économique) : votre RANDY A dispose d'un système permettant d'accroître considérablement son autonomie. Lorsque vous allumez votre appareil, les lettres "PSI" apparaissent sur la partie gauche de votre indicateur de canaux. 5 secondes après la dernière conversation, les lettres "PSI" apparaissent à l'afficheur. Cette propriété software allume et éteint en fait le circuit interne de l'appareil afin de limiter la consommation des piles. Ce processus comprend 4 niveaux :

- 1) PSI : l'appareil est éteint pour 0.5 secondes puis rallumé pour 0.5 secondes.
- 2) PSII : l'appareil est éteint pour 1.5 secondes puis rallumé pour 0.5 secondes.
- 3) PSIII : l'appareil est éteint pour 2.5 secondes puis rallumé pour 0.5 secondes.
- 4) Economie off : pas de fonctionnement du système SAVE  
Pour accéder à ces quatre modes, maintenez appuyée la touche "F" puis appuyez sur la touche "SAVE". Vous pouvez ainsi sélectionner le mode d'économie choisi PSI, PSII, PSIII ou OFF

### **25) MOD :**

Ce commutateur permet de sélectionner le mode de modulation AM, FM. Votre mode de modulation doit correspondre à celui de votre interlocuteur.

Modulation d'amplitude/AM : Mode le plus utilisé en France.

Modulation de fréquence/FM : Communications rapprochées sur terrain plat et dégagé.

### **26) EMG / 5 kHz :**

a) votre RANDY A possède une touche d'urgence afin d'accéder à la fois au canal d'urgence national, à savoir le canal 9 qui est surveillé par la police et divers organismes de secours, et au canal le plus utilisé par les professionnels de la route, le canal 19. Cette fonction a été installée spécialement pour donner à l'utilisateur une possibilité d'accès rapide et simple aux deux canaux qui seront sollicités en cas d'urgence.

Le canal 9 sera automatiquement sélectionné en appuyant sur cette touche et "EMG" apparait sur l'afficheur. Pour obtenir le canal 19 appuyer sur la touche "▲" (29), pour obtenir à nouveau le canal 9 appuyer sur la touche "▼" (17).

b) **fonction 2<sup>ème</sup> niveau** : Selon la norme NFC 92-412, ce commutateur est inactif

### **27) TOUCHE 9 :**

a) Permet de saisir le chiffre 9 au clavier numérique.

### **28) CLR (Clear) / ENT (Enter) :**

a) Cette touche permet d'annuler certaines fonctions sélectionnées, comme "Balayage", "Double veille", "Mémoire" et "Rappel mémoire",

b) **fonction 2<sup>ème</sup> niveau** : Cette touche permet de valider la sélection des canaux mémorisés.

Cette touche vous permet également d'effacer toutes les mémoires. Poste éteint, appuyer et maintenir la touche "F", appuyer et maintenir "CLR" puis allumer l'appareil, les canaux mémorisés sont effacés.

## 29) TOUCHE ▲ / SC (SCAN) :

a) Cette touche permet d'effectuer une montée des canaux. Une pression brève permet de monter d'un canal, une pression continue permet de monter les canaux avec un défilement de 5 par seconde.

### b) fonction 2<sup>ème</sup> niveau

Cette fonction effectue un balayage montant (Scanning de 1 -> 40) sur tous les canaux. Le signe "**SCAN**" apparaît sur l'afficheur. Le balayage ne démarre qu'après réglage du niveau du squelch. La fonction s'arrête lorsqu'un signal est détecté et reprend 5 s après la fin du signal. Le scanning peut-être interrompu en appuyant sur la touche "**CLR**" (28)

## 30) MICROPHONE ELECTRET :

Vous devez placer le micro à 5-10 cm de la bouche et parler d'une voix normale.

## 31) PACK BATTERIE :

Le bloc accus 12 V peut-être rechargé avec le chargeur DW12.

## B) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :

### 1) GÉNÉRALES :

- Canaux	: 40
- Modes de modulation	: AM/FM
- Gamme de fréquence	: de 26.965 MHz à 27.405 MHz
- Impédance d'antenne	: 50 ohms
- Tension d'alimentation	: 12 V
- Dimensions (en mm)	: 130 (H) x 36 (P) x 55 (L) sans bloc accus
- Poids	: 0,300 kg
- Accessoires inclus	: Antenne souple, dragonne

### 2) ÉMISSION :

- Tolérance de fréquence	: +/- 100 Hz
- Puissance porteuse	: 4 W FM, 4 W AM PEP
- Émissions parasites	: inférieures à 4 nW (- 54 dBm)
- Réponse en fréquence	: 300 Hz à 3 kHz
- Puis. émise dans le canal adj.	: inférieure à 20 µW
- Sensibilité du microphone	: 1,0 mV
- Consommation	: 860 mA
- Distorsion max. du signal modulé	: 1,8 %

### 3) RÉCEPTION :

- Sensibilité maxi à 20 dB sinad	: 0,5 µV - 113 dBm
- Réponse en fréquence	: 300 Hz à 3 kHz
- Sélectivité du canal adj.	: 65 dB
- Puissance audio maxi	: 1 W
- Sensibilité du squelch	: mini 0.2 µV - 120 dBm maxi 1 mV - 47 dBm
- Taux de réj. fréq. image	: 70 dB
- Taux de réjection fréq. inter.	: 70 dB
- Consommation	: 50 mA mini 150 mA max

# Declaration of Conformity

We hereby declare that our product :  
**stabo xh 9044**  
(factory programmed to country-specific-channel numbers  
40 Channels FM, 40 Channels AM)

satisfies all technical regulations applicable to the product within the scope  
of Council Directives and European Standards:

**73/23/EEC, 89/336/EEC and 95/5/EC:**  
**ETS 300 135 / ETS 300 433, ETS 300 680/-1 /-2, EN 60950**  
**BAP 222 ZV 104**

All essential radio test suites have been carried out.

For operating versions of this radio with AM+FM individual licence is required  
in: B,CH, E; no licence required in D, F, NL, P, SF.

**Notified body: CETECOM 0682**

This declaration is issued under the sole responsibility of the  
manufacturer.

**Manufacturer : stabo Elektronik GmbH, Münchwiese 14-16**  
**31137 Hildesheim / Germany**

Place and date of issue : Hildesheim, 01.10.2003

  
Helmuth BORMANN

Pays dans lesquels il existe des limitations particulières (Licence<sup>1</sup> / Registre<sup>2</sup> / seulement du canal 4 à 15<sup>3</sup>)  
Countries in which there are particular restrictions  
Países en los cuales existe algún tipo de limitación (Licencia<sup>1</sup> / Registro<sup>2</sup> / solo del canal 4 a 15<sup>3</sup>)  
Länder mit besonderen Beschränkungen (Lizenz<sup>1</sup> / Register<sup>2</sup> / nur Kanal 4 bis 15<sup>3</sup>)

	AT	BE	DK	FI	FR	DE	GR	IE	IT	LU	NL	PT	ES	SE	GB	IS	NO	CH	PL	CZ
Licence <sup>1</sup>	Ⓛ					Ⓛ	Ⓛ		Ⓛ					Ⓛ	Ⓛ			Ⓛ		Ⓛ
Register <sup>2</sup>												Ⓛ								Ⓛ
AM	Ⓛ								Ⓛ					Ⓛ	Ⓛ					
AM only channels 4 to 15 <sup>3</sup>							Ⓛ													
BLU/SSB	Ⓛ									Ⓛ					Ⓛ					Ⓛ

Pays dans lequel la réglementation nationale autorise une puissance d'émission supérieure à la limite établie dans la norme harmonisée,  
précisée dans le quatrième paragraphe de la préface de la norme harmonisée EN 300 433.

Countries in which the national regulations authorize a transmission power superior to the limit fixed by the harmonised  
standard, notified in the 4th paragraph of the preface of the proper harmonised standard EN 300 433.

Países en los cuales la reglamentación nacional autoriza una potencia de emisión superior al límite establecido en la norma  
harmonizada, advertido en el cuarto párrafo del preámbulo la propia norma armonizada EN 300 433.

Länder in denen die nationale Regelungen ein Sendeleistung zulassen die höher ist als die von der harmonierte Norm  
festgelegte Toleranz, angezeigt in 4. Paragraph der Vorrede der harmonierten Norm EN 300 433.

	AT	BE	DK	FI	FR	DE	GR	IE	IT	LU	NL	PT	ES	SE	GB	IS	NO	CH	PL	CZ
4W AM									✓											
12W pep BLU									✓				✓							



FÜR GUTE VERBINDUNG

la marque et la société **Stabo** sont propriété du **Groupe President-Electronics**



SIEGE SOCIAL/HEAD OFFICE - FRANCE - Route de Sète - BP 100 - 34540 BALARUC  
Site Internet : <http://www.president-electronics.com> - E-mail : [groupe@president-electronics.com](mailto:groupe@president-electronics.com)

CE 0682 I

0572 / 03-04 M0041

**PRESIDENT**



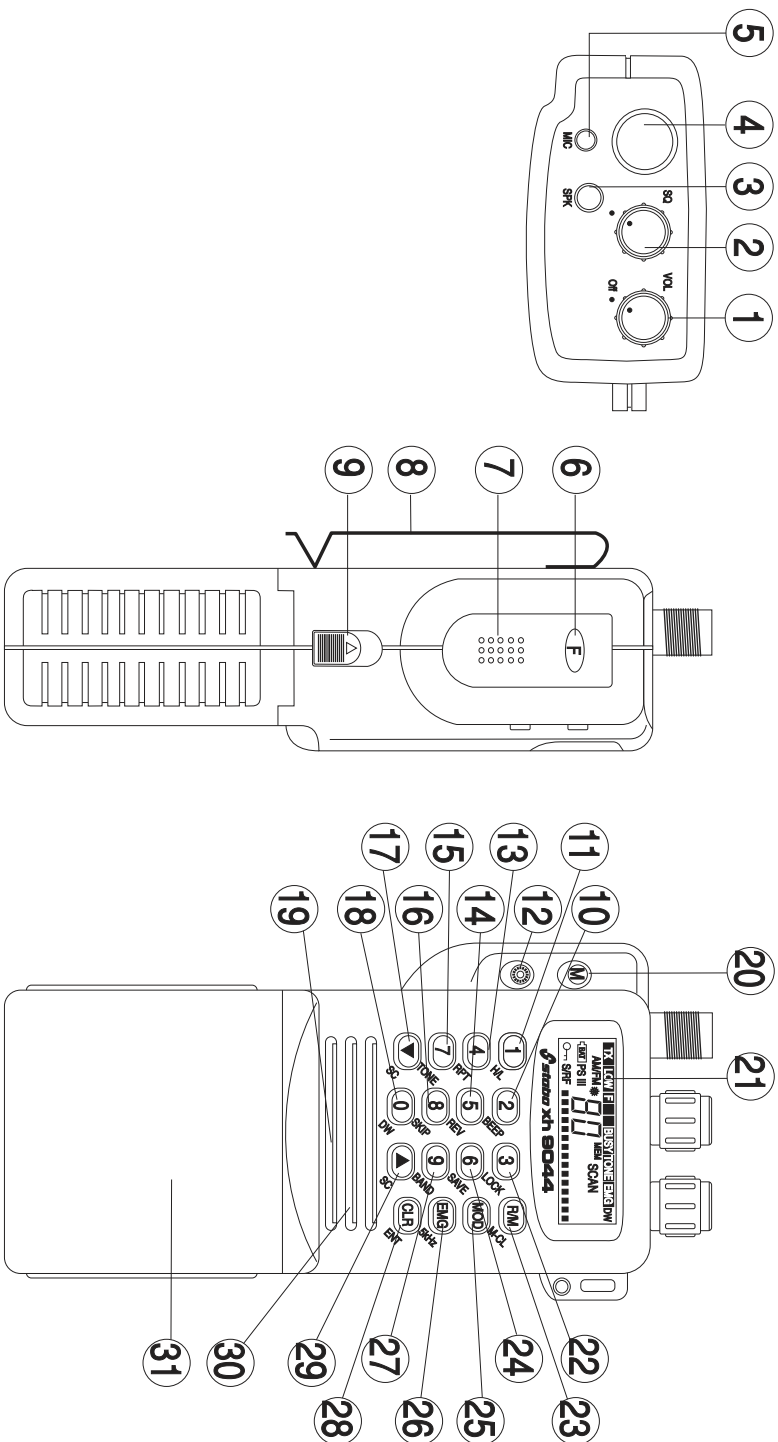
# STABO xh9044 (RANDY)



*Gebruiksaanwijzing*

**PRESENT**

**Uw PRESIDENT RANDY in een oogopslag**



Welkom in de wereld van een nieuwe generatie CB zend-ontvangers. Met de nieuwe serie "portables" kunt u topprestaties leveren. Dankzij het gebruik van de nieuwste technologie wordt een weergaloze kwaliteit geleverd. Uw PRESIDENT RANDY is een perfecte keuze voor de veeleisende CB-radio gebruiker. Om uw toestel optimaal te kunnen gebruiken, adviseren wij u deze handleiding aandachtig door te lezen voordat u uw PRESIDENT RANDY in gebruik neemt.

## A) BEDIENINGSMOGELIJKHEDEN EN FUNCTIES

### 1) ON/OFF – VOLUME:

- a) Om uw toestel aan te zetten draait u de volumeknop (1) rechtsom (met de wijzers van de klok mee). De displayverlichting gaat automatisch 1 tot 2 seconden aan.
- b) Om het geluidsvolume te verhogen, dient u de volumeknop met de richting van de wijzers van de klok mee te draaien.

### 2) SQUELCH

Deze functie geeft u de mogelijkheid om ongewenste achtergrondstoringen weg te draaien bij afwezigheid van berichten. Draai de knop SQUELCH met de richting van de wijzers mee tot aan het exact punt waar alle achtergrondstoringen zijn verdwenen. Deze afstelling moet met precisie gedaan worden want zet u hem in de maximum positie naar rechts, dan zullen alleen de sterke signalen doorkomen. De SQUELCH heeft geen invloed op het geluidsvolume noch op het zendvermogen, maar hij staat toe het luistergenot te verbeteren. De aanduiding "BUSY" verschijnt op het display wanneer de squelch open staat.

### 3) SPK

Ø 3,5 mm plugaansluiting voor een externe luidspreker (speaker is optioneel)

### 4) ANTENNE AANSLUITING

TNC type aansluiting

### 5) MIC

Ø 2,5 mm plugaansluiting voor een externe microfoon (optioneel)

## 6) FUNCTIE TOETS (2° niveau)

Deze toets, gebruikt in combinatie met de toetsen op de voorzijde van uw toestel, activeert het 2° functie niveau van elke toets. Druk op de "F" toets en hou deze ingedrukt. "F" knippert op het display. Selecteer onmiddellijk de functie die u wilt activeren. Deze functie verschijnt op het display. Herhaal deze handeling indien u de gememoriseerde functie wenst te veranderen of te annuleren.

## 7) PTT SCHAKELAAR

Indrukken voor u gaat spreken en loslaten om een boodschap te ontvangen.

## 8) RIEMKLEM

## 9) BATTERIJPACK SLOT

Omhoog schuiven en vasthouden terwijl U het batterijpack naar links schuift.

## 10) TOETS 2 / BEEP

- a) Te gebruiken om het cijfer **2** op het numerieke toetsenbord te activeren. Om het kanaal 27 te activeren, druk op toets 2 en vervolgens op 7.
- b) **2° niveau functie**  
Deze functie geeft aan dat uw toestel werkt en activeert de "beep" functie van de toetsen. Deze functie is actief wanneer een muzieknoot verschijnt op het display.

## 11) TOETS 1 / H / L

- a) Te gebruiken om het cijfer **1** op het numerieke toetsenbord te activeren.
- b) **2° niveau functie**  
Power **HIGH** or **LOW** (hoog/laag vermogen)  
Door het vermogen te reduceren verlengt u, dankzij deze functie, de gebruikstijd van uw toestel. Een druk op deze toets activeert het economische gebruik en "LOW" verschijnt in het display. U kunt de economische functie ook activeren door de F toets (7) ingedrukt te houden en de toets H/L in te drukken.

## 12) DISPLAY VERLICHTING

Enemaal indrukken om de displayverlichting 7 sec. te laten branden, nogmaals indrukken om de verlichting uit te schakelen.

### 13) TOETS 4

Te gebruiken om het cijfer **4** op het numeriek toetsenbord te activeren

### 14) TOETS 5

Te gebruiken om het cijfer **5** op het numeriek toetsenbord te activeren

### 15) TOETS 7

Te gebruiken om het cijfer **7** op het numeriek toetsenbord te activeren

### 16) TOETS 8 / SKIP

- a) Te gebruiken om het cijfer **8** op het numeriek toetsenbord te activeren
- b) **2<sup>o</sup> niveau functie**  
Om bepaalde kanalen over te slaan tijdens het gebruik van de scan-functie

### 17) ▼ TOETS / SC (SCAN)

- a) Met deze toets scant U in neerwaartse richting door de kanalen. Kort indrukken om slechts een kanaal naar beneden te gaan. Ingedrukt houden om met een snelheid van 5 kanalen per seconde naar beneden te gaan.
- b) **2<sup>o</sup> niveau functie**  
Met deze functie maakt U een scan in neerwaartse richting (scan 40 -> 1) door alle kanalen. "**SCAN**" verschijnt op het display. Het scannen start pas nadat U het niveau van de squelch hebt geregeld. Het stopt wanneer een signaal wordt opgevangen en start opnieuw nadat 5 seconden geen signaal meer is opgevangen. Het scannen kan onderbroken worden door de "**CLR**" toets (**28**) in te drukken.

### 18) TOETS 0 / DW (Dual watch)

- a) Te gebruiken om het cijfer **0** op het numeriek toetsenbord te activeren.
- b) **2<sup>o</sup> niveau functie**  
Deze functie staat U toe om 2 kanalen afwisselend te surveilleren. Bijv. indien u wilt communiceren op een "vrij" kanaal (bijv. kanaal 28) terwijl U een kanaal wilt beluisteren dat meestal zeer actief is (bijv. kanaal 19)
  - 1) Kies het kanaal dat U wilt surveilleren; dit is het "watched channel"
  - 2) Druk op de "**DW**" toets. "**DW**" verschijnt in het display.
  - 3) Kies het 2<sup>o</sup> kanaal met behulp van de toetsen "**17**" en "**29**". Zodra U dit kanaal gekozen heeft, start de "Dual Watch" om de 3 seconden door het "watched channel" te surveilleren. Zodra een signaal op het "watched

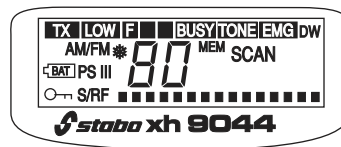
channel" ontvangen wordt, verschijnt dit op het display. Wanneer U de PTI toets (**7**) indrukt als er een signaal wordt ontvangen op het "watched channel", wordt de "Dual watch" functie onderbroken. Dit is echter niet het geval indien u op het tweede kanaal communiceert. Om de "**DW**" functie te onderbreken: druk eenvoudigweg op de "**CLR**" toets : het toestel schakelt dan terug op het "watched channel".

### 19) LUIDSPREKER

### 20) M TOETS

Deze functie wordt gebruikt om naar een zwak signaal te luisteren dat de squelch herhaaldelijk opent en sluit zonder de bestaande squelch instellingen te veranderen. Hou deze toets ingedrukt om de squelch te openen; laat de toets los om naar de basisinstellingen terug te keren.

### 21) DISPLAY



Hier worden alle functies weergegeven. De geblokte lijnweergave onder in het display geeft het ontvangstniveau en de sterkte van het uitgezonden signaal.

### 22) TOETS 3 / LOCK:

- a) Te gebruiken om het cijfer **3** op het numeriek toetsenbord te activeren.
- b) **2<sup>o</sup> niveau functie**  
Met deze functie kunt U alle toetsen van uw toestel blokkeren. Druk deze toets in om de functie te activeren, een sleutel verschijnt op het display. Opnieuw indrukken heft de blokkering op en de sleutel verdwijnt.

### 23) R/M / M-CL

- a) Geheugen toets: deze toets bewaart en geeft toegang tot 30 beschikbare geheugens. Om direct toegang te hebben tot uw meest frequent gebruikte kanalen, is het nuttig om deze in het geheugen te programmeren.

### **Kanalen opslaan in het geheugen:**

- 1) Kies het kanaal dat U wilt opslaan in het geheugen met de toetsen ▲ en ▼.
- 2) Hou de toets "R/M" ingedrukt tot "MEM" knippert op het display boven het geheugennummer.
- 3) Kies een vrij geheugennummer met de toetsen ▲ en ▼. " \_ " verschijnt op het display.
- 4) Hou de "F" toets ingedrukt en druk gelijktijd op "ENT". Druk op "CLR" om de geheugen mode te verlaten.

### **Oproepen van opgeslagen kanalen:**

- 1) Met deze functie kunt U kanalen uit het geheugen oproepen. Druk op de "R/M" toets tot "MEM" verschijnt boven het geheugennummer. Volg nu de scan procedure omschreven in punt 17.
- 2) Kies het te annuleren kanaal met de toetsen ▲ en ▼.

### **Het scannen van opgeslagen kanalen**

Om de "SCAN" functie voor in het geheugen geprogrammeerde kanalen te activeren.

- 1) Druk op de "R/M" toets tot "MEM" verschijnt boven het geheugennummer. Voer nu de scan-procedure uit zoals nader omschreven in punt 17.
- 2) Druk op "CLR" of op "R/M" om terug te keren naar de normale mode.

### **b) 2<sup>e</sup> niveau functie**

#### **Om een kanaal uit het geheugen te verwijderen**

- 1) Hou de toets "R/M" ingedrukt tot "MEM" knippert op het display boven het geheugennummer.
- 2) Selecteer het te verwijderen kanaal met de toetsen ▲ en ▼.
- 3) Hou de toets "F" ingedrukt en druk vervolgens op "M-CL"
- 4) Druk op de toets "CLR" of "R/M" om terug te keren naar de normale mode.

### **24) TOETS 6 / SAVE**

a) Te gebruiken om het cijfer 6 op het numerieke toetsenbord te activeren.

#### **b) 2<sup>e</sup> niveau functie**

SAVE (energiebesparing) : uw Randy is voorzien van een systeem waardoor zijn gebruiksduur aanzienlijk verlengd wordt.

Wanneer U uw toestel aanzet, verschijnen de letters "PSI" links boven in het display, naast de kanaalaflezing. 5 seconden na uw laatste gesprek, verschijnt "PSI" op het display. Deze software eigenschap schakelt eigenlijk het inwendige circuit van het toestel aan en uit om het verbruik van de batterijen te beperken. Dit proces bevat 4 niveaus:

- 1) PSI: het toestel is 0,5 seconde uit en dan 0,5 sec. aan.
- 2) PSII: het toestel is 1,5 seconde uit en dan 0,5 sec. aan.
- 3) PSIII: het toestel is 2,5 seconde uit en dan 0,5 sec. aan.
- 4) SAVE OFF: de bespaarmode staat uit.

Om toegang te krijgen tot deze vier modes, hou de toets "F" ingedrukt en druk dan op "SAVE". U kunt zo de bespaarmode PSI, PSII, PSIII of OFF kiezen.

### **25) MOD**

Met deze switch kunt U de modulatiemode AM, FM kiezen. Deze moet overeenstemmen met de modulatiemode van uw gesprekspartner.

### **26) EMG : 5 kHz**

a) Uw Randy heeft een toets om over te schakelen naar het internationale noodkanaal; kanaal 9 evenals naar kanaal 19 dat meestal beluisterd wordt door vrachtwagenchauffeurs.

Deze functie is speciaal aangebracht om de gebruiker de mogelijkheid te geven snel en gemakkelijk toegang te hebben tot de twee kanalen die in geval van nood gebruikt worden.

Kanaal 9 wordt automatisch gekozen door op deze toets te drukken en "EMG" verschijnt op het display. Om kanaal 19 te kiezen, drukt U op de toets ▲ (29) en om opnieuw kanaal 9 te krijgen, drukt U op de toets ▼ (17).

#### **b) 2<sup>e</sup> niveau functie**

Deze functie is niet actief conform de NFC 92-412 norm.

### **27) TOETS 9**

Te gebruiken om het cijfer 9 op het numeriek toetsenbord te activeren.

### **28) CLR (Clear) / ENT (Enter)**

a) Met deze toets kunt U bepaalde gekozen functies annuleren zoals "scan", "dual watch", "memory" en "recall memory". Druk op "CLR" om deze functies te annuleren.

#### **b) 2<sup>e</sup> niveau functie**

Met deze toets kunt U ook alles wat in het geheugen opgeslagen is, verwijderen. Schakel het toestel uit, houdt de toets "F" ingedrukt, houdt ook "CLR" ingedrukt en schakel het toestel weer aan. De opgeslagen kanalen zijn uit het geheugen verwijderd.

### **29) ▲ TOETS / SC (SCAN)**

a) Met deze toets kunt U de kanalen in opwaartse richting scannen. Kort indrukken om één kanaal naar boven te gaan; ingedrukt houden om met een snelheid van 5 kanalen per sec. naar boven te gaan.

#### **b) 2<sup>e</sup> niveau functie**

Met deze functie maakt U een scan in opwaartse richting (scan 1 -> 40) van alle kanalen. "SCAN" verschijnt op het display en het scannen start na het regelen van het squelch niveau. De functie stopt bij ontvangst van een signaal en herneemt 5 seconden nadat het signaal verdwenen is. Het scannen kan onderbroken worden door op de "CLR" toets (28) te drukken.

### 30) ELECTRET MICROFOON

U kunt de microfoon op 5-10 cm afstand van de mond houden en met een normale stem spreken.

### 31) BATTERYPACK

De 12V oplaadbare batterijen kunnen weer opgeladen worden met de wall charger.

## B) TECHNISCHE GEGEVENS:

### 1) ALGEMEEN

- Channels : 40
- Modulation modes : AM/FM
- Frequency range : 26.965 MHz – 27.405 MHz
- Antenna impedance : 50 Ohm
- Power supply : 12 V
- Dimensions (mm) : 130 (H) x 36 (D) x 55 (L) zonder batterypack
- Weight : 0,300 kg
- Accessories : mobiele antenne, draagriem

### 2) ZENDEN

- Frequency allowance : +/- 100 Hz
- Carrier power : 4 W FM, 1 W AM
- Transmission interference : minder dan 4 nW (-54 dBm)
- Emitted power in adjacent channel : minder dan 20  $\mu$ W
- Microphone sensitivity : 1,0 mV
- Consumption : 860 mA
- Modulated signal distortion : 1,8 %

### 3) ONTVANGST

- Max. sensitivity at 20dB sinad : 0,5  $\mu$ V – 113 dBm
- Frequency response : 300 Hz tot 3 kHz
- Adjacent channel selectivity : 65 dB
- Max. audio power : 1 W
- Squelch selectivity : min. 0,2  $\mu$ V – 120 dBm  
Max. 1 mV – 47 dBm
- Frequency image rej. rate : 70 dB
- Intermediate frequency rej.rate : 70 dB
- Consumption : 50 mA min.  
150 mA max.

# Declaration of Conformity

We hereby declare that our product :  
**stabo xh 9044**

(factory programmed to country-specific-channel numbers  
40 Channels FM, 40 Channels AM)

satisfies all technical regulations applicable to the product within the scope  
of Council Directives and European Standards:

**73/23/EEC, 89/336/EEC and 95/5/EC:**  
**ETS 300 135 / ETS 300 433, ETS 300 680/-1 /-2, EN 60950**  
**BAP 222 ZV 104**

All essential radio test suites have been carried out.

For operating versions of this radio with AM+FM individual licence is required  
in: B,CH, E; no licence required in D, F, NL, P, SF.

**Notified body: CETECOM 0682**

This declaration is issued under the sole responsibility of the  
manufacturer.

**Manufacturer : stabo Elektronik GmbH, Münchwiese 14-16**  
**31137 Hildesheim / Germany**

Place and date of issue : Hildesheim, 01.10.2003

  
Helmuth BORMANN

Pays dans lesquels il existe des limitations particulières (Licence<sup>1</sup> / Registre<sup>2</sup> / seulement du canal 4 à 15<sup>3</sup>)  
Countries in which there are particular restrictions  
Países en los cuales existe algún tipo de limitación (Licencia<sup>1</sup> / Registro<sup>2</sup> / solo del canal 4 a 15<sup>3</sup>)  
Länder mit besonderen Beschränkungen (Lizenz<sup>1</sup> / Register<sup>2</sup> / nur Kanal 4 bis 15<sup>3</sup>)

	AT	BE	DK	FI	FR	DE	GR	IE	IT	LU	NL	PT	ES	SE	GB	IS	NO	CH	PL	CZ
Licence <sup>1</sup>	Ⓛ	Ⓛ				Ⓛ	Ⓛ		Ⓛ					Ⓛ	Ⓛ			Ⓛ		Ⓛ
Register <sup>2</sup>												Ⓛ								Ⓛ
AM	Ⓛ								Ⓛ					Ⓛ	Ⓛ					
AM only channels 4 to 15 <sup>3</sup>						Ⓛ														
BLU/SSB	Ⓛ									Ⓛ				Ⓛ	Ⓛ					Ⓛ

Pays dans lequel la réglementation nationale autorise une puissance d'émission supérieure à la limite établie dans la norme harmonisée,  
précisée dans le quatrième paragraphe de la préface de la norme harmonisée EN 300 433.

Countries in which the national regulations authorize a transmission power superior to the limit fixed by the harmonised  
standard, notified in the 4th paragraph of the preface of the proper harmonised standard EN 300 433.

Países en los cuales la reglamentación nacional autoriza una potencia de emisión superior al límite establecido en la norma  
harmonizada, advertido en el cuarto párrafo del preámbulo la propia norma armonizada EN 300 433.

Länder in denen die nationale Regelungen ein Sendeleistung zulassen die höher ist als die von der harmonierte Norm  
festgelegte Toleranz, angezeigt in 4. Paragraph der Vorrede der harmonierten Norm EN 300 433.

	AT	BE	DK	FI	FR	DE	GR	IE	IT	LU	NL	PT	ES	SE	GB	IS	NO	CH	PL	CZ
4W AM									✓				✓							
12W pep BLU									✓				✓							



FÜR GUTE VERBINDUNG

het merk en de firma **Stabo** zijn eigendom van **Groupe President-Electronics**



SIEGE SOCIAL/HEAD OFFICE - FRANCE - Route de Sète - BP 100 - 34540 BALARUC  
Site Internet : <http://www.president-electronics.com> - E-mail : [groupe@president-electronics.com](mailto:groupe@president-electronics.com)

CE 0682 I

0572 / 03-04 M0042

**PRESIDENT**